

-tlei

Tero, Reiben, Zerreiben, Zerstoßen. ribati,
rribati, rmenzati, trejti, stréjti, stléjzhi,
tléjzhi, restléjzhi.

tlei'i

Stampfen, stossen. tlejzhi, trejti, shókat'i,
stlejzhi. tverro, contundere.

HIPOLIT: Dict. II, 183

tléi

Glener, sllagen. tléjshi, byti, t'epsti. s. tundo,
Concutio.

HIPOLIT: Dict. II, 30

tléči

Brechen, Zerbrechen. tréjti, potréjti, slo-
míti, polomíti: tléjzhi. Sihe frango, rum-
po, Confringo, Contundo.

tleči

Schlagen, schmeissen. tepfti, byti, vdáriti,
udríhati, gájshlati, korabázhiti, mlátiti,
tlejzhi, klúkati, lúskati, bútati. verberare,
percutere, ferire, pulfare.

tleči

Supplodo, zur Verachtung mit den Füßen wider den Boden schlagen oder scharren. k'eni ferfhamajti s' nogami ob tla tléjzhi, ali zipeťati.

tleči

Tundo, knitschen, verstorren, schlagen. tlejzhi,
byti tepsti, vddriti.

HIPOLIT: Dict. I, 688

tlei'i

Zusammenschlagen. v'kup vdáriti, tárzhití, res-
býti, refstrúmpati, skupaj lopítí, enu ob drugu
tlejzhi, reftléjzhi. Collidere, Complodere,
Confligere.

tleči

im Mörſel ſtoſſen. v' moſkutarji tlejſki:
Calcare in mortario: terere, piſſere - in mortario.

HIPOLIT: Dict. II, 126

tleči

Bücher schlagen. lungve tlejzki: libros
maltaese.

HIPOLIT: Dict. II, 165

tlei

Sinjo,
pinjere hordea. gersten stossen. jehnen
tlejchi.

HIPOLIT: Dict. I, 473

hleči

Cudo, schlegel, schmiden. hlejchi, noviči,
novičiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 157

tleči

Comulco, bleuen, schlagen. tep/ti, tlejzhi, byti,
udríhati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 118

tléjži

Subtero,
sal fubterere. salz stössen. sul tléjzhi,
stléjzhi.

HIPOLIT: Dict. I , 637

-tlěti

Subtundo, ein wenig schlagen. énu málu tépsti,
tlějzhi, vdáriti.

tlěči

Interculco, dazwischen nider mit den füßen
treten oder stampfen. v'mejs s'nogámi sto-
píti, stózhiti, ali dóli tléjzhi.

-tlei'

Incutio,

Incutere pedem terrae. mit dem fuss auf die
Erde stossen. s'nogò na tla tléjzhi, *tiarrati*.

hleči

Přif, stamper: oder die hülsen abstoßen, als
hirsch. tlejchi, rásho tlejchi, v stápi pro-
stú valí jenímen pháti, odluskhíniti.

HIPOLIT: Dict. I, 474

7

tléi

tlango, schlagen, beklagen, beweinen.
tléjshi, tépsti, mlagováti, objókati,
shalováti, pláshati.

HIPOLIT: Dict. I, 476

tlěči

Pinfo, im Mórsel stossen. v'mófhnarju tléjzhi,
tólzhi, stléjzhi.

tléči

Contundo,
contendere aliquem pugnis. einen mit fäusten
schlagen. éniga is pestámi ali s' pestmij
tápsti, škólati, tléjchi, býti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 141

tleči.

Collido, zusammen schmeissen, zerknitschen. vkupaj
térkati, lúpati, tlejzhi, udríhati, vdáriti, re/trú-
pati, resbyti.

tleči - tolčem

Arieto,
arietare in portam. an die Porten anpütschen.
na vrata térkati, tlejzhi, resbyati, bútati.

tlečnik

Piftillum, stössel, klippel, käule. tólzhnik
ali tléjzhnik: móshnarski batiz, ali stéssel.
řagúřda, ali řagóřřda.

HIPOLIT: Dict. I, 474

tlečnik

Pinfor, stampfer, der in einem mörsel stost.
tolzháviz, tléjzchnik, katéri v'móšhnarju tólzhe.

-technik

Stössel. telexnik, stempel, bat, kj,
Kyx. pilum, fiftua.

HIPOLIT: Dict. II, 188

technik

Stampfel, stössel, shtámpfel, shókálnik, shtéssel, bat,
tlejzchnik. piftillum, pilum.

tlečnik

Kal, glockenkahl. stéssel, tlejzhnik, shvénel.
pištillum.

HIPOLIT: Dict. II, 100

tlečnik

Indicula, ein Stössel. ex bathix, tlečnik,
shté'sil.

HIPOLIT: Dict. I 1687

tleznik

Mörsselstössel. móshnarski fhtérsel, tlezchnik,
batéz. piftillum.

tlečnik

Elixata Condit aromatibus quae Comminuit pistillo
in mortario au [t] terit radula. dař gesottene
würzt er mit dem gewurze welliches er Zerstosset
mit dem Stemffel im Mörser, oder reibet es auf dem
Ribeisen. tu skúhanu on [=kuhar] ofhtúpa s'tem
qvérzom katériga on restolshe s'tléjzchnikam ali
řhtéřselnam v'tim móshničarju, ali isřiba na ři-
beshnu.

tláčnik

Conjiciuntque in Lacum Calcant pedibus, aut tundunt ligneo pilo, Vnd schütten sie in die weinkufe, Tretten sie mit den füßen oder Zermatschen es mit einem hölzernen Stempel inu v'ershejo tuístu [=grosdje] v'to veliko kad: bedéjn: tlázhio tuístu s'nogámi ali smastjé s'énim lefsénim tléjzhanikam ali drókavnikom,

tleti

Ardecco, sich entschüden, einbrünstig seyn. fe
vashgáti, vashgán bití, goréjti tlejti.

Tlehti

Carbunculo, angezündet seyn, oder glossen wie
ein gluet. vushgán ali gorézh biti, tudi tlejti
kokèr sherjáviza.

šleti

Gneisten. tléjti, se labkati, ýokre nre.
spati, metati, ýskriti. scintillare.

HIPOLIT: Dict. II, 79

tleiti

Famísico, ranchen. tleíti, traditi.

tleti

Fumificus, das einen rauch machet. kar en
dím d'ela, dimý, kadý, tlý: dimíven, kadíven,
tlíven.

tliven

Fumificus, das einen rauch machet. kar en
dim déla, dimý, kadý, tlý: dimíven, kadíven,
tlíven.

tlivnik

Funale, Torsche, fackel. bákla, bíntleht,
zínshtrik, tlívník.

tobak

Tabacum, taback. tobak.

HIPOLIT: Dict. I, 654

lobak

Nicotiana major. Boyn [= Geyn?]welle.
Tobák, ali Tabák selische.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 18

-tobak
-a

Nicotiana, Tobak. tabak.

HIPOLIT: Dict. I , 388

tobak

a

Fumifico,

fumicare Nicotianam. Taback ranchen.

tabàk fùkati, tabàk prjti.

tobak
a

Taback. tabák. Nicotiana.

HIPOLIT: Dict. II, 192

tobak
ta ~

Tabackbüchse. tabakera, pinkhina
na tabak. scatula, pyxis tabacaria.

HIPOLIT: Dict. II, 192

tobak

ta ✓

Schnupftaback. nosni tabák. Nicotiana, aut
tabaca nasalis.

Trinktoback. pytni tabák. tabaca pota-
bilis, fumabilis

HIPOLIT: Dict. II, 192

tobak
ta ~

Toback schnuffen, oder Trinken. tabák ni nus
rseti, ali pyti. Nicotianam nafa impro-
ner, aut libere.

HIPOLIT: Dict. II, 192

tobakera

ta

Tabackbüchsel. tabakéra, púkřhiza sa tabák.
scatula, pyxis tabacaria.

toča

Sideratio, schade vom wetter. škóda od húdiga
vreména, od tréjska, tózhe etc.

toča

Jareus,
Jareus imber. hagel. toča.

HIPOLIT: Dict. I / 587

toča

Refilio,

grando a culmine terti refilit. der hagel
springt ab vom dach. ta tócha odsko-
rhúje od střeje.

HIPOLIT: Dict. I, 567

toča

Schaw. torha. grande.

HIPOLIT: Dict. II, *ibi*

toica

Shagel. toíha. grande.

HIPOLIT: Dict. II, 84

toča

Degradinat. es hagelt sehr. možnú tozha
gre, tozhúje, tozha pobyva.

toča

Grando, hazel. - toča.

HIPOLIT: Dict. I , 263

toča

Grandinat. es hagelt. törha gride, törha
se je vsüla. torhije, je faxhêlu torhuvati.

HIPOLIT: Dict. I, 263

toča

calamitas, hagel, der die frucht bey dem halmen
abschlegt: arbeitsseligkeit, jamer und noth.
toča, koutéra trafad për betvu odbye:
tèrpleniè, nadluga, jamèr, reva, potrejba, fyła.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 77

ii

toča

Pluo,
multus in terram lapis pluit. es haglob.
toča grède.

HIPOLIT: Dict. I, 478

toča

Es haglēt. tócha gréde, ali tócha grè.
Grandines.

HIPOLIT: Dict. II, 84

toča

Quae gelata, grando; femigelata, nix: Calefacta,
rubigo est. wellcher gefrohren, ein hagel; halb-
gefrohren, ein Schnee: Erhizet, ein meelthau ist.
katéri smàrsen, ena tozha; na pol smàrsen, en snejg:
ogréjen, arjá ali poshéj, o smód je.

toča

der kugel hat die reben geschlagen. ta
laxha, je vinove terite, im vinogradu
pobyla, potepala, potokla. grandu
vites contudis.

HIPOLIT: Dict. II, 84

Toča

Caelum,
celanitojum caelum. gewülkh voller schaw.
obláski podni tonke.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 76

toča

Calamitofus, von hagel vnd vngewitter verderbt,
arbeitsellig, vol Jamer vnd noth. od tozhe inu
húdiga vreména pokonzhán: reven, nadlóshen, poln
jamra inu kumra.

Toča

Grandinofus, zu hagel geneigt: finnig.
h'točki nágnex, pschéarast, ýkrast.

HIPOLIT: Dict. I, 263

točec [23]
točeci

wild Pimpernüsslein. Staphylodendron. dívji
lejshniki, tozhizi.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 30

točec 1 2 3
i točeci
3

Torhixi: *Simperni slein. Staphylocodendron.*

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

Hi

točenje

Sanguinatio, das bluten. kryvávlejne, kry
tezhéjne, kry tózhejne, kryvamózhnost.

HIPOLIT: Dict. I , 584

točenji

das giesse. slyvauc, točenje. fusio.

HIPOLIT: Dict. II, 77